



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 27.10.2009
KOM(2009)581 endelig

2009/0172 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om Fællesskabets finansielle bistand med hensyn til nedlukning af blok 1-4 i Kozloduy-
kernekraftværket i Bulgarien**

"Kozloduy-programmet"

SEK(2009)1431

DA

DA

BEGRUNDELSE

1. Indledning

Nedlukning er den sidste fase i et kernekraftværks livscyklus og kræver langsigtet økonomisk planlægning. I praksis starter nedlukningen med den endelige nedlukning af et kernekraftværk med det formål at fritage værket fra myndighedernes kontrol og ophæve de restriktioner med hensyn til strålingsbeskyttelse, som driften har ført med sig. Nedlukningen fortsætter, indtil området er fuldstændig saneret, og alt radioaktivt affald og brugt brændsel er blevet håndteret på sikker vis. Det betyder, at nedlukningsaktiviteterne strækker sig over meget lang tid.

Hvis der er tale om endelig nedlukning af et kernekraftværk, før dets oprindeligt forventede levetid er udløbet, skal der tages højde for nedgangen i produktionskapaciteter i energisektoren, herunder opretholdelse af produktionskapaciteten med henblik på at opretholde forsyningssikkerheden og forbedre energieffektiviteten i forskellige sektorer.

Fællesskabet yder finansiel bistand til Litauen, Slovakiet og Bulgarien som en solidaritetsforanstaltning med henblik på at støtte medlemsstaternes bestræbelser på at efterkomme deres tilsagn om at lukke kernereaktorer af første generation. Støtten til Bulgarien indstilles i 2009, mens den for Litauens og Slovakiets vedkommende fortsætter frem til 2013. For at sikre lige behandling vil den foreslåede forlængelse af støtten til Bulgarien dække perioden 2010-2013.

Bulgarien har anmodet om supplerende midler siden 2005 (Det Europæiske Råds møde den 16. december 2005). Kommissionen har i 2009 modtaget en strategisk begrundelse.

2. Situationen i Bulgarien

Sikker nedlukning af et kernekraftværk og den tilhørende affaldshåndtering kræver, at der er tilstrækkelige finansielle ressourcer til rådighed, som forvaltes på en gennemskuelig måde og er til rådighed på det tidspunkt, hvor de ønskes anvendt. De EU-medlemsstater, der producerer el på grundlag af kerneenergi, har etableret deres egne systemer til sikring af, at de nødvendige midler til nedlukning af deres kernekraftværker er til rådighed.

Bulgarien har først forholdsvis nylig etableret et sådant system for landets nuværende tilsagn og for dem, det har overtaget fra fortiden. Andre nye medlemsstater, der har overtaget kernekraftværker fra fortiden, bliver ved med at drive disse værker og har mulighed for at fremskaffe de nødvendige midler. Kernekraftværkerne i Bulgarien skulle imidlertid lukkes hurtigt ned (se nedenfor). Landet havde derfor ikke tid til at fremskaffe tilstrækkelige nationale midler til at dække alle omkostningerne i forbindelse med nedlukningen af kernekraftværket.

Denne situation krævede en solidarisk reaktion fra Fællesskabets side, eftersom der i forbindelse med tiltrædelsesforhandlingerne blev givet tilsagn om tidlig nedlukning af landets kernereaktorer, hvilket også fremgår af tiltrædelsesakten, der trådte i kraft den 1. januar 2007.

3. Tilsagn om tidlig nedlukning og de finansielle følger heraf

Under tiltrædelsesforhandlingerne gav Bulgarien tilsagn om at lukke blok 1 og 2 af Kozloduy-kernekræftværket inden den 31. december 2002 og blok 3 og 4 inden den 31. december 2006 (alle reaktorer af typen VVER 440/230). Dette tilsagn om at lukke og efterfølgende nedlægge

kernekraftværkerne indgår i artikel 30 i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på ("2005-tiltrædelsesakten").

2005-tiltrædelsesakten indeholder bl.a. bestemmelser om, at Fællesskabet for perioden 2007-2009 yder finansiel bistand på 210 mio. EUR under Kozloduy-programmet. Denne støtte sikrede en glat overgang fra førtiltrædelsesstøtten under PHARE-programmet, hvor 340 mio. EUR blev afsat til Bulgarien frem til 2006. Støtten i perioden 2007-2009 stilles til rådighed som EU-bidrag til den internationale fond for støtte til nedlukning af Kozloduy-kernekraftværket (KIDSF), der forvaltes af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD), som Fællesskabet er den største bidragsyder til.

Nu er alle fire blokke blevet lukket ned, og alle fire reaktorer er blevet aftanket. I 2001 valgte man oprindeligt en etapevis demonteringsstrategi, men i 2006 besluttede den bulgarske regering imidlertid efter en strategivurdering at gå over til en øjeblikkelig demonteringsstrategi. Dette er i tråd med de internationale anbefalinger og åbner mulighed for at fremskynde nedlukningsprocessen samt for at holde fast på personalet og dets knowhow og for at beskæftige det under demonteringen og dermed også mindske nedlukningens sociale konsekvenser. Valget af en anden nedlukningsstrategi betyder, at midlerne skal være tilgængelige langt tidligere end planlagt. Bulgarien har anmodet om disse midler siden 2005.

Den bulgarske støtte er hidtil blevet forvaltet via tiltrædelsestraktaten. Da forhandlingerne om de finansielle overslag fandt sted, var Bulgarien ikke medlem af EU. Bulgariens strategiske beslutning om øjeblikkelig at gennemføre demonteringen blev truffet ganske sent. Derfor indeholder de finansielle overslag 2007-2013 ingen bestemmelser om at forlænge finansieringen i Bulgarien. I 2005 anmodede Bulgarien om supplerende midler på Det Europæiske Råds møde. Det blev ført til protokols, at denne anmodning skulle tages op under revisionen af de finansielle overslag. Det er imidlertid afgørende at have adgang til regelmæssig finansiering i en passende periode for ikke at risikere at miste ekspertisen på stedet og bringe den sikre demontering i fare.

Fællesskabets bistand består i støtte til nedlukning af kernekraftværket, herunder projekter med hensyn til at håndtere og opbevare affald fra demonteringen og brugt brændsel sikkert. Fællesskabets bistand dækker endvidere foranstaltninger i energisektoren med henblik på at mindske konsekvenserne af den tidlige nedlukning af disse værker. Sådanne foranstaltninger kan f.eks. bestå i erstatning af produktionskapaciteten, foranstaltninger til opretholdelse af forsyningssikkerheden og forøgelse af energieffektiviteten inden for forskellige offentlige og private sektorer.

4. Aktuel status for Fællesskabets bistand

Ved udgangen af 2008 beløb samtlige aftaler om bidrag til KIDSF sig til 525 mio. EUR, hvoraf 490 mio. EUR kommer fra EU. For 2009 følger der et supplerende EU-bidrag til KIDSF på 77,5 mio. EUR. Af de nuværende bidrag er 513 mio. EUR kommet fra EBRD i tilskudsftaler. I alt blev 253 mio. EUR afsat til nedlukningsprojekter, heraf 76 mio. EUR til affaldshåndteringsprojekter, mens 259 mio. EUR blev brugt til energiprojekter. Frem til udgangen af 2009 resterer der for øjeblikket 89,5 mio. EUR, der kan afsættes til KIDSF's tilskudsftaler. De egentlige udbetalinger, som KIDSF har modtaget, beløber sig til i alt 383 mio. EUR.

Den støtte, der blev ydet frem til 2009, var primært rettet mod nedlukningsforberedende arbejde. Der blev gjort store fremskridt ved hjælp af fællesskabsmidlerne. Nedlukningsresultaterne kan opsummeres i en liste over større globale projekter, der for øjeblikket er ved at blive gennemført:

- opbevaring af brugt brændsel
- radiologisk opgørelse i laboratorie- og fuld størrelse af målinger fra blok 1-4
- forberedelse af nedlukningsinfrastruktur, herunder separation, sikkerhed og radiologisk adgangskontrol på området
- affaldsbehandling og -konditionering
- demonteringsværktøjer, fragmenterings- og dekontamineringsworkshopper
- opbevaringsfaciliteter på området til nedbrydnings-, lavradioaktivt og almindeligt affald
- transport af affald på området og behandlingsudstyr
- miljøvurdering af affaldsbehandlingsprojekter
- omfattende målinger for rent udslip
- sikkerhedsanalyserapporter over nedlukningsaktiviteter
- projektstyring.

Afhjælpsforanstaltningerne i energisektoren i perioden frem til 2009 var primært rettet mod forbedringer i industriens og husholdningernes energieffektivitet og bistand med hensyn til at fremme anvendelsen af vedvarende energikilder. De tilsvarende projekter blev hurtigt indledt og resulterede i omfattende energibesparelser og CO₂-emissionsreduktioner. Frem til juni 2008 var emissionsreduktionerne på 1,2 mio. t CO₂ om året, og elbesparelserne lå på 1,5 mio. MWh om året, hvilket svarer til 242 MW installeret kapacitet.

5. Forlængelse af den finansielle støtte

Det væsentligste formål med dette forslag er at forlænge støtten til Bulgarien med henblik på at følge og kontrollere den sikre vedligeholdelse og nedlukning af Kozloduy-kernekraftværkets blok 1-4. Det specifikke mål er således at følge forløbet i den godkendte nedlukningsplan. Dette omfatter sikker vedligeholdelse, den faktiske fysiske nedlukning og demontering af kernekraftværket – blok 1-4 – samt affaldsbehandlingen. På samme tid medvirker forslaget til at mindske den tidlige nedluknings sociale og økonomiske virkninger, idet personalet fra det lukkede kernekraftværk fortsat er beskæftiget. Dette er vigtigt for at bevare en tilstrækkelig høj sikkerhedsstandard efter nedlukning. På det ikkenukleare område skal forsyningssikkerheden sikres efter nedlukningen, ligesom der skal findes tilstrækkelig kapacitet som erstatning for den lukkede kapacitet.

Som tidligere nævnt var der ikke afsat midler til senere nedlukning, før Bulgarien overtog kernekraftværket. Den tidlige nedlukning i tiltrædelsestraktaten forhindrede Bulgarien i at fremskaffe de nødvendige midler. Da den strategiske ændring fremmer effektiviteten og virkningen af nedlukningsprogrammet, skal der fortsat stå midler til rådighed, også efter 2009.

Videreførelsen af den finansielle støtte er afgørende for at holde sikkerheden på højde med de krævede standarder. Sikkerheden kunne blive sat over styr, hvis man mistede den nødvendige ekspertise, et internationalt eksempel på bedste praksis, hvor man i vid udstrækning bruger eget personale, hvilket der er stor risiko for, hvis ikke der er tilstrækkelige midler til rådighed i de kommende år til at fastholde denne ekspertise og fortsætte demonteringsarbejdet.

Bulgarien har opnået fremragende resultater med midlerne til nedlukning af kernekraftværket frem til 2009. For at nå ovenstående mål vil et samlet fællesskabsbidrag på yderligere 300 mio. EUR give Bulgarien mulighed for at gå videre med nedlukningen og mindske konsekvenserne af den tidlige nedlukning, idet der tages højde for absorptionsevnen evalueret i lyset af den ydede bistand i den nuværende periode. Forlængelsen af den finansielle støtte vedrører naturligvis den øjeblikkelige demontering af alle fire blokke.

Formålet med dette forslag til forordning er at fastlægge de retlige rammer for ydelse af fællesskabsstøtte fra den 1. januar 2010 til den 31. december 2013.

5.1. Den finansielle støttes omfang

Kommissionen modtog i 2009 en strategisk begrundelse. Denne er blevet gennemgået omhyggeligt af Kommissionens tjenestegrene.

5.1.1. Nedlukning

Nedlukningsarbejdet skal være det primære formål med forlængelsen af Fællesskabets finansielle støtte til Bulgarien. Det nedlukningsforberedende arbejde går støt fremad takket være de fællesskabsmidler, der blev stillet til rådighed frem til 2009. For at afslutte det forberedende arbejde og indlede den egentlige demontering er der behov for yderligere finansiell støtte i perioden 2010-2013 i lyset af disse aktiviteterets omfang.

Den gnidningsløse fortsættelse af nedlukningsarbejdet er vigtig for at overholde de godkendte sikkerhedsstandarder, beholde den nuværende ekspertise i værket og undgå at skabe et socialøkonomisk problem som følge af arbejdsløshedsstigningen (for øjeblikket er 715 medarbejdere involveret i nedlukningsarbejdet).

Forlængelsen af den finansielle støtte vil gøre det muligt at fortsætte den sikre nedlukning. Støtten vil være rettet mod følgende punkter:

- 1) Projektstyring, ingeniør- og teknisk bistand til støtte for nedlukningsprogrammets gennemførelse.
- 2) Aflønning af 715 eksperter i Kozloduy-kernekræftværket (drift, vedligeholdelse, teknisk bistand, projektstyring), som arbejder med nedlukningen af blok 1-4. Den aktive inddragelse af værkets personale reducerer behovet for eksterne organisationer og bidrager i høj grad til at mindske de omkostninger, der er forbundet med nedlukning.
- 3) Bidrag til opførelse af det nationale anlæg til behandling af radioaktivt affald, som er altafgørende for nedlukningsprogrammets gennemførelse.
- 4) Infrastruktur på området og behandling af demonteret affald, herunder yderligere tildeling af midler til projekter, der allerede er i udbudsfasen.

5.1.2. Afhjælpningsforanstaltninger i energisektoren

I betragtning af udviklingen og de reelle behov skal der på det ikkenukleare område fokuseres på centrale spørgsmål såsom *forbedring af energiforsyningssikkerheden og -pålideligheden, diversificering af energiforbruget, energieffektivitet og CO₂-emissionsreduktion*.

Hvis man vil opnå disse resultater som fremtidige foranstaltninger til afhjælpning af konsekvenserne af den tidlige nedlukning, kræver det en stor indsats for at sikre de nødvendige omlægninger, energieffektivitetsforanstaltninger samt moderniseringen og diversificeringen af energisektorerne. Disse prioriteter afspejles i den bulgarske energistrategi, der blev udarbejdet i november 2008 efter udarbejdelsen af den nye europæiske energipolitik.

6. Gennemførelse

Den specifikke budgetpost 060505 er blevet oprettet og anvendes til finansiering af de internationale støtteprogrammer til nedlukning af kernekraftværker under de finansielle overslag 2007-2013, frem til 2009 for Bulgariens vedkommende. Den finansielle bistand til Bulgarien i perioden 2010-2013 bør også ydes over denne budgetpost. Dermed bør de ekstra 300 mio. EUR stilles til rådighed på budgetpost 060505.

Fortsættelsen af den nuværende køreplan for gennemførelse af Fællesskabets finansielle bistand ville give et yderligere fællesskabsbidrag til KIDSF, som forvaltes af EBRD.

De detaljerede procedurer for gennemførelsen af den supplerende støtte til Bulgarien for perioden 2010-2013 vil blive bragt i overensstemmelse med procedurerne for støtte til Litauen og Slovakiet. Kommissionens beslutning om procedurer (K(2007) 5538) vil blive ændret tilsvarende.

Som det er tilfældet med den nuværende støtte, vil den supplerende støtte blive stillet til rådighed gennem Kommissionens årlige afgørelse om finansiering, som fastsætter beløbet for det årlige bidrag samt målene for midlernes anvendelse, som udspecificeres i det årligt ajourførte samlede programmeringsdokument, der vedlægges Kommissionens afgørelse om finansiering.

7. Retsgrundlag

I Bulgariens tilfælde henvises der i artikel 30 i 2005-tiltrædelsesakten kun til perioden 2007-2009. Akten indeholder intet specifikt retsgrundlag for, at Bulgarien fortsat skulle kunne modtage støtte efter 2009, som det var tilfældet med Litauen. Tiltrædelsestraktaten og tiltrædelsesaktens artikel 30 kan derfor ikke fungere som retsgrundlag for yderligere finansiering efter 2009. Det relevante retsgrundlag herfor er Euratomtraktatens artikel 203. Det samme retsgrundlag er blevet anvendt for den supplerende fællesskabsbistand til Republikken Slovakiet under de aktuelle finansielle overslag. I artiklen hedder det, at "såfremt en handling fra Fællesskabets side viser sig påkrævet for at virkeliggøre et af Fællesskabets mål, og denne traktat ikke indeholder fornøden hjemmel hertil, udfærdiger Rådet på forslag af Kommissionen og efter at have indhentet udtalelse fra Europa-Parlamentet med enstemmighed passende forskrifter herom".

8. Konklusion

Finansiering af nedlukningen af kernekraftværker, som der er givet tilsagn om tidlig lukning af, indtog en meget fremtrædende plads i tiltrædelsesforhandlingerne med Bulgarien.

Bulgarien har indvilget i at lukke fire blokke af Kozloduy-værket. EU har på sin side givet udtryk for sin solidaritet ved at yde finansiel bistand til nedlukningen. Unionen har allerede opfyldt sine forpligtelser for perioden 2007-2009. De faktiske behov og konsekvenserne af den tidlige nedlukning af Kozloduy-blokkene har imidlertid for nylig påvist, at det nu er nødvendigt at iværksætte instrumenter til støtte for Bulgarien i den resterende del af de aktuelle finansielle overslag for perioden 2010-2013. Bulgarien har anmodet om denne supplerende støtte siden 2005.

På denne baggrund anmodes Rådet om at vedtage vedlagte forordningsforslag.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om Fællesskabets finansielle bistand med hensyn til nedlukning af blok 1-4 i Kozloduy-kernekræftværket i Bulgarien

"Kozloduy-programmet"

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 203,

under henvisning til den bulgarske anmodning om supplerende midler,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bulgarien har givet tilsagn om at lukke blok 1 og 2 samt blok 3 og 4 af Kozloduy-kernekræftværket inden henholdsvis den 31. december 2002 og den 31. december 2006 og om efterfølgende at nedlægge disse blokke. EU har erklæret sig villig til at fortsætte sin finansielle bistand frem til 2009 som en videreførelse af den førtiltrædelsesstøtte, der er ydet under PHARE-programmet, for således at støtte Bulgariens indsats for nedlukningen.
- (2) I traktaten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union fra 2005, særlig artikel 30 i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, fastsattes med henblik på Bulgariens tilsagn om at lukke blok 3 og 4 af Kozloduy-kernekræftværket et støtteprogram (i det følgende benævnt "Kozloduy-programmet") med et budget på 210 mio. EUR for perioden 2007-2009.
- (3) Der er for flere år siden oprettet internationale nedlukningsfonde, som forvaltes af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD). Fællesskabet er den største bidrager til disse fonde.
- (4) Unionen anerkender den indsats og de store fremskridt, Bulgarien har gjort i den nedlukningsforberedende fase af Kozloduy-programmet takket være de

fællesskabsmidler, der blev stillet til rådighed frem til 2009, og behovet for yderligere finansiel støtte efter 2009 for at fortsætte det igangværende demonteringsarbejde.

- (5) Det er ligeledes vigtigt at anvende Kozloduy-kernekræftværkets egne ressourcer, da dette er med til at stille den nødvendige ekspertise til rådighed og på samme tid mindske den tidlige nedluknings sociale og økonomiske virkninger, idet personalet fra det lukkede kernekræftværk fortsat er beskæftiget. Den fortsatte finansielle støtte er derfor vigtig med henblik på at overholde de krævede sikkerhedsstandarder.
- (6) Unionen anerkender endvidere behovet for finansiel støtte for at komme videre med afhjælpningsforanstaltninger i energisektoren i lyset af den omfattende kapacitetsnedgang, nedlukningen af kernekræftblokkene indebærer, og dens indvirkning på forsyningsikkerheden i området.
- (7) Derfor bør der på Fællesskabets almindelige budget opføres et beløb på 300 mio. EUR til finansiering af nedlukningen af Kozloduy-kernekræftværket i perioden 2010-2013.
- (8) Betalingsbevillingerne til nedlukning af kernekræftværker på EU's almindelige budget bør ikke forvride konkurrencen mellem elselskaberne på Unionens energimarked. Disse betalingsbevillinger bør endvidere anvendes til at finansiere foranstaltninger til kompensation for nedgangen i produktionskapaciteten i overensstemmelse med fællesskabsretten.
- (9) Den finansielle bistand bør fortsat stilles til rådighed som bidrag fra Fællesskabet til den internationale fond for støtte til nedlukning af Kozloduy-kernekræftværket, som forvaltes af EBRD.
- (10) Blandt EBRD's opgaver er forvaltning af de offentlige midler, der er afsat til programmerne for nedlukning af kernekræftværker, og opfølgning af den finansielle forvaltning af programmerne, således at de offentlige midler udnyttes bedst muligt. Endvidere gennemfører EBRD de budgetmæssige opgaver, som Kommissionen overlader til den i henhold til finansforordningens artikel 53, stk. 5.
- (11) For at opnå størst mulig effektivitet bør nedlukningen af Kozloduy-kernekræftværket ske under anvendelse af den bedste tilgængelige tekniske ekspertise og med behørig hensyntagen til arten af og de teknologiske specifikationer for de blokke, der skal nedlukkes.
- (12) Nedlukningen af Kozloduy-kernekræftværket vil blive gennemført i overensstemmelse med gældende miljølovgivning, særlig Rådets direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet¹.
- (13) Et finansielt referencegrundlag, jf. punkt 38 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og

¹ EFT L 175 af 5.7.1985, s. 40.

forsvarlig økonomisk forvaltning², bør indsættes i denne forordning for hele Kozloduy-programmets varighed, uden at dette indvirker på budgetmyndighedens beføjelser som fastlagt i EF-traktaten.

- (14) I forbindelse med vedtagelsen af de foranstaltninger, der er nødvendige for forordningens gennemførelse, bør Kommissionen bistås af et udvalg i henhold til artikel 8, stk. 1, i Rådets forordning (EURATOM) nr. 549/2007³ -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning fastsætter et program med detaljerede regler for gennemførelsen af Fællesskabets finansielle bidrag til nedlukningen af blok 1-4 af Kozloduy-kernekræftværket i Bulgarien og til afhjælpning af konsekvenserne af deres nedlukning (i det følgende benævnt "Kozloduy-programmet").

Artikel 2

Fællesskabets bidrag til Kozloduy-programmet ydes med henblik på finansiering af foranstaltninger i forbindelse med nedlukningen af Kozloduy-kernekræftværket, foranstaltninger til genopretning af miljøet i overensstemmelse med gældende fællesskabsret og til modernisering af den konventionelle produktionskapacitet som erstatning for produktionskapaciteten i de fire reaktorer på Kozloduy-kernekræftværket samt andre foranstaltninger, der ligger i forlængelse af beslutningen om at lukke og nedlægge dette værk, og som bidrager til den nødvendige omstrukturering, genopretning af miljøet og modernisering af Bulgariens energiproduktion, -transmission og -distribution og til at øge forsyningssikkerheden og forbedre energieffektiviteten i Bulgarien.

Artikel 3

1. Det finansielle referencebeløb, der er nødvendigt for gennemførelse af Kozloduy-programmet i perioden fra den 1. januar 2010 til den 31. december 2013, er på 300 mio. EUR.
2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.
3. Bevillingerne til Kozloduy-programmet kan revideres i perioden fra den 1. januar 2010 til den 31. december 2013 i takt med gennemførelsen af programmet, således at det sikres, at programmeringen og tildelingen af ressourcer virkelig baseres på det faktiske betalingsbehov og absorptionsevnen.

² EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

³ EUT L 131 af 23.5.2007, s. 1.

Artikel 4

I forlængelse af tiltrædelsesaktens bestemmelser kan bidraget for visse foranstaltningers vedkommende udgøre op til 100 % af de samlede udgifter. Der bør udfoldes alle bestræbelser på at fortsætte den samfinansieringspraksis, der er indført som led i førtiltrædelsesbistanden og bistanden i perioden 2007-2009 til Bulgariens indsats for nedlukningen, samt om nødvendigt at tiltrække medfinansiering fra andre kilder.

Artikel 5

1. Den finansielle bistand til foranstaltninger under Kozloduy-programmet stilles til rådighed som et bidrag fra Fællesskabet til den internationale fond for støtte til nedlukning af Kozloduy-kernekraftværket, som forvaltes af EBRD, i overensstemmelse med finansforordningens artikel 53, stk. 5.
2. Foranstaltningerne under Kozloduy-programmet vedtages i henhold til artikel 8, stk. 2.

Artikel 6

1. Kommissionen kan enten direkte ved hjælp af en af sine medarbejdere eller via et kvalificeret eksternt organ efter eget valg foretage en kontrol af anvendelsen af støtten. Kontrollen kan foretages i hele løbetiden for den mellem Fællesskabet og EBRD indgåede aftale om tildeling af fællesskabsmidler til den internationale fond for støtte til nedlukning af Kozloduy-kernekraftværket i en periode på fem år fra datoen for udbetaling af sidste rate af støtten. Resultaterne af disse kontroller kan føre til, at Kommissionen træffer beslutning om tilbagesøgning.
2. Kommissionens personale og eksterne personer, der har fået mandat fra Kommissionen, skal i det omfang, der er nødvendigt til udførelse af disse kontroller, have adgang til modtagerens kontorlokaler og til alle nødvendige oplysninger, også i elektronisk form.

Revisionsretten har samme rettigheder, herunder adgangsrettigheder, som Kommissionen.

For at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder bemyndiges Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) til i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder⁴ at foretage kontrol og inspektion på stedet som led i Kozloduy-programmet .

⁴ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

3. I forbindelse med de fællesskabsaktioner, der finansieres ved denne forordning, betragtes som uregelmæssighed, jf. artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabs finansielle interesser⁵, enhver overtrædelse af en fællesskabsbestemmelse eller misligholdelse af en kontraktlig forpligtelse, som kan tilskrives en økonomisk beslutningstagers handling eller undladelse, der skader eller kunne skade De Europæiske Fællesskabs almindelige budget eller budgetter, der forvaltes af Fællesskaberne, ved afholdelse af en uretmæssig udgift, eller budgetter, der forvaltes af andre internationale organisationer på Fællesskabernes vegne.
4. I aftalerne mellem Fællesskabet og EBRD om tildeling af fællesskabsmidler til den internationale fond for støtte til nedlukning af Kozloduy-kernekraftværket indgår der bestemmelser, som beskytter Fællesskabets finansielle interesser mod svig, korrupsion og andre uregelmæssigheder, og som giver Kommissionen, OLAF og Revisionsretten mulighed for at foretage kontrol på stedet.

Artikel 7

Kommissionen forestår gennemførelsen af denne forordning og aflægger regelmæssigt beretning herom for Europa-Parlamentet og Rådet. Kommissionen foretager en midtvejsevaluering i overensstemmelse med artikel 3, stk. 3.

Artikel 8

1. Kommissionen bistås af et udvalg i henhold til artikel 8, stk. 1, i Rådets forordning (Euratom) nr. 549/2007.
2. Ved henvisning til dette stykke finder proceduren i artikel 8, stk. 2, i forordning (Euratom) nr. 549/2007 anvendelse.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁵ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Andris PIEBALGS
Medlem af Kommissionen*

LOVGIVNINGSMÆSSIG FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORSLAGETS TITEL:

"Kozloduy-programmet" for nedlukning af Kozloduy-kernekræftværket (Bulgarien)

2. ABM/ABB-RAMME (AKTIVITETSBASERET MANAGEMENT/AKTIVITETSBASERET BUDGETTERING)

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter:

Transport og energi

0605 Nuklear energi

3. BUDGETPOSTER

3.1 Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. BA-poster):

060505 Nuklear sikkerhed — overgangsforanstaltninger (nedlukning)

3.2 Aktionens og den finansielle virknings varighed:

2010-2013

3.3 Budgetoplysninger (*tilføj eventuelt rækker*):

Budgetpost	Udgifternes art		Nye	EFTA-deltagelse	Ansøgerlandenes deltagelse	Udgiftsområde i de finansielle overslag
060505	Ikke-oblig.	DA ⁶	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 1a

⁶ Opdelte bevillinger.

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1 Finansielle ressourcer

4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

Millioner euro (med 3 decimaler)

Udgifternes art	Afsnit nr.		2010	2011	2012	2013	År n +4	År n + 5 og ff.	I alt
-----------------	------------	--	------	------	------	------	---------	-----------------	-------

Driftsudgifter⁷

Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1	a	75	75	75	75	0	0	300
Betalingsbevillinger (BB)		b	0	0	75	75	75	75	300

Administrationsudgifter inden for referencebeløbet⁸

Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4	c	0	0	0	0	0	0	0
--	-------	---	---	---	---	---	---	---	---

REFERENCEBELØB I ALT

Forpligtelsesbevillinger		a+c	75	75	75	75	0	0	300
Betalingsbevillinger		b+c	0	0	75	75	75	75	300

Administrationsudgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet⁹

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5	d	0,305	0,305	0,305	0,305	0	0	1,220
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6	e	0,0144	0,0144	0,0144	0,0144	0	0	0,058

Vejledende finansieringsudgifter til aktiviteten, i alt

⁷ Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

⁸ Udgifter inden for artikel xx 01 04 i afsnit xx.

⁹ Udgifter inden for kapitel xx 01, som ikke henhører under artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

FB I ALT inkl. udg. til personaleressourcer		a+c +d+ e	75,319	75,319	75,319	75,319	0	0	301,28
BB I ALT inkl. udg. til personaleressourcer		b+c +d+ e	0,319	0,319	75,319	75,319	75	75	301,28

Samfinansiering

Hvis forslaget indebærer samfinansiering med medlemsstaterne eller med andre organer (oplys hvilke), angives der et skøn i tabellen nedenfor over beløbet for denne samfinansiering (der kan indsættes flere rækker, hvis der forventes samfinansiering med flere organer):

Millioner euro (med 3 decimaler)

Samfinansierende organ		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 og ff.	I alt
.....	f	0	0	0	0	0	0	0
FB I ALT, inkl. samfinansiering	a+c+d +e+f	75,319	75,319	75,319	75,319	0	0	301,28

4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.

* Ved hjælp af marginen til det pågældende udgiftsområde. Hvis det ikke er tilstrækkeligt til 2010, vil Kommissionen foreslå at mobilisere fleksibilitetsinstrumentet.

- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale¹⁰ (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

4.1.3. Virkninger for budgettets indtægtsside

- Forslaget har ingen virkninger for budgettets indtægtsside.
- Forslaget har finansielle virkninger – virkningerne for indtægterne er som følger:

¹⁰ Jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

NB: Alle enkeltheder og bemærkninger vedrørende metoden til beregning af virkningerne for indtægterne anføres i et særskilt bilag.

Millioner euro (med 1 decimal)

Budgetpost	Indtægter	Forud for aktionen (år n-1)	Efter foranstaltningens iværksættelse							
			[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ¹¹		
	a) Indtægter i absolutte tal									
	b) Ændringer i indtægterne	Δ								

(Hver relevant indtægtsbudgetpost specificeres, idet der tilføjes det nødvendige antal rækker til tabellen, hvis en virkning gælder mere end en budgetpost.)

4.2. Personaleressourcer i fuldtidsækvivalenter (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se detaljer i punkt 8.2.1.

Årlige behov	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 og ff.
Personaleressourcer i alt	2,5	2,5	2,5	2,5	0	0

5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

Baggrunden for forslaget er beskrevet i begrundelsen. I denne del af finansieringsoversigten anføres følgende specifikke supplerende oplysninger:

5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller langt sigt

Under tiltrædelsesforhandlingerne gav Bulgarien tilsagn om at lukke blok 1 og 2 af Kozloduy-kernekræftværket i 2002 og blok 3 og 4 inden den 31. december 2006. Disse tilsagn om lukning indgik i protokollen til akten om vilkårene for Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Det skal understreges, at støtten dækker nedlukningsprocessen og dens ikkenukleare konsekvenser.

¹¹ Det indsættes ekstra kolonner om nødvendigt, dvs. hvis aktionen varer mere end 6 år.

Ifølge den Phare-finansierede undersøgelse (udført af EDF/Framatome-konsortiet og bekræftet af andre internationale undersøgelser) vurderes omkostningerne ved nedlukning af blok 1-4 i Kozloduy-kernekraftværket (type VVER 440/230) til at beløbe sig til ca. 710 mio. EUR (i 2000-priser) for alle operationer, herunder affaldsbehandling, dog ikke endelig bortskaffelse af brugt brændsel. De bulgarske myndigheders tal har altid ligget højere. De ikkenukleare omkostninger ved nedlukningen skal lægges til (f.eks. erstatning af produktionskapacitet og foranstaltninger til opretholdelse af forsyningssikkerheden).

På grund af den betydelige finansiering, der er nødvendig i forbindelse med nedlukningen af disse anlæg, har Den Europæiske Union også accepteret, at de samlede bevillinger i den periode, der er dækket af de kommende finansielle overslag, skal tilpasses herefter, og programmeringen af disse ressourcer bør baseres på det faktiske betalingsbehov og absorptionsevnen.

5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslaget sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Finansiering af nedlukningen af kernekraftværker, som der er givet tilsagn om tidlig lukning af, indtog en meget fremtrædende plads under drøftelserne om udvidelse af Den Europæiske Union. De pågældende stater har indvilliget i at lukke bestemte reaktorer. EU har på sin side givet udtryk for sin solidaritet ved at yde finansiell bistand til nedlukningen. EU har allerede opfyldt sine forpligtelser for perioden 2007-2009. Det er nu nødvendigt at mobilisere de instrumenter, der skal gøre det muligt for EU at opfylde sine forpligtelser i forbindelse med de finansielle overslag for perioden 2010-2013.

5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Formål:

At finansiere nedlukningen af Kozloduy-kernekraftværkets blok 1-4 og at træffe energiforanstaltninger som en konsekvens af lukningen

Den støtte, der er tildelt Kozloduy-programmet, vil blive anvendt til finansiering af forskellige foranstaltninger nævnt i artikel 30, stk. 2, i protokollen til tiltrædelsestraktaten.

Det faktiske nedlukningsarbejde bliver prioriteret højt med henblik på at garantere en høj grad af nuklear sikkerhed, ligesom man vil prioritere foranstaltninger til modernisering af den konventionelle energiproduktionskapacitet, forbedring af energiforsyningssikkerheden gennem tilkobling til de transeuropæiske net og foranstaltninger til at bistå personalet på kraftværket med at opretholde en høj grad af driftssikkerhed på anlægget i tiden op til lukningen og under nedlukningen af reaktorerne.

Resultat:

Lukning af reaktor 1-4 og påbegyndelse af nedlukningen af kraftværket

Indikator:

Overvågningsindikatorerne omfatter bl.a.:

- den faktiske lukning inden de planlagte frister af de berørte reaktorer, dvs. Kozloduy 1 og 2 inden den 31. december 2002, Kozloduy 3 og 4 inden den 31. december 2006
- tilgængelige årlige finansieringsplaner baseret på statusrapporter
- udarbejdelse af tilskudsaftale med EBRD
- udarbejdelse af detaljerede aftaler, herunder omkostningsoverslag
- regelmæssig rapportering
- påbegyndelse af nedlukningen i overensstemmelse med den nationale nedlukningsstrategi.

5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

Angiv nedenfor, hvilken eller hvilke metoder¹² der er valgt til gennemførelse af foranstaltningen.

Central forvaltning

direkte af Kommissionen

indirekte ved delegation til:

forvaltningsorganer

organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen

nationale offentlige organer/organer med en public service-forpligtelse.

¹² Hvis der angives flere metoder, gives der en nærmere forklaring i afsnittet "Relevante bemærkninger" i dette punkt.

Delt eller decentral forvaltning

med medlemsstater

med tredjelande

Fælles forvaltning med internationale organisationer (oplys hvilke)

Relevante bemærkninger: Støtten kan stilles til rådighed i form af EF-tilskud til den internationale nedlukningsfond, som forvaltes af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD).

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

6.1. Overvågningssystem

Overvågning to gange om året

6.2 Evaluering

6.2.1. Forudgående evaluering

Der er foretaget en forudgående evaluering ved hjælp af egne ressourcer.

6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)

Efter midtvejsevalueringen af Ignalina- og Bohunice-programmerne er der blevet udarbejdet en strategi til gennemførelse af nedlukningsprogrammerne.

6.2.3. Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed

Midtvejsevaluering og efterfølgende evaluering.

7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Kommissionen kan enten direkte af egne medarbejdere eller af et andet kvalificeret eksternt organ efter eget valg få foretaget en revision af, hvordan tilskuddet er anvendt. Sådanne revisioner kan foretages i hele aftalens løbetid og i en periode på fem år fra datoen for udbetalingen af tilskuddets restbeløb. Kommissionen kan på grundlag af sådan revision træffe beslutning om tilbagesøgning af støtten.

Kommissionens medarbejdere og eksternt personale med mandat fra Kommissionen har adgang, navnlig til den begunstigedes kontorlokaler samt til alle relevante oplysninger, herunder i elektronisk form, der er nødvendig for at gennemføre sådanne revisioner.

Revisionsretten og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) har samme rettigheder som Kommissionen, navnlig adgangsret.

For at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder er Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) i medfør af Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96¹³ bemyndiget til i forbindelse med dette program at foretage kontrol og inspektion på stedet.

I forbindelse med den fællesskabsaktion, der finansieres i henhold til denne forordning, betragtes som uregelmæssighed, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95, enhver overtrædelse af en fællesskabsbestemmelse eller misligholdelse af en kontraktlig forpligtelse, som kan tilskrives en økonomisk beslutningstagers handling eller undladelse, der skader eller kunne skade De Europæiske Fællesskabers almindelige budget eller budgetter, der forvaltes af De Europæiske Fællesskaber, ved afholdelse af en uretmæssig udgift, eller budgetter, der forvaltes af andre internationale organisationer på De Europæiske Fællesskabers vegne.

I aftalerne mellem Fællesskabet og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling om tildeling af fællesskabsmidler til den internationale nedlukningsfond fastsættes passende foranstaltninger til at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig, korrupsion og andre uregelmæssigheder og til at give Kommissionen, OLAF og Revisionsretten mulighed for at foretage kontrol på stedet.

¹³ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

8. RESSOURCER

8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslagets mål

Forpligtelsesbevillinger i millioner euro (med 3 decimaler)

(Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output)	Type output	Gns. omk.	År n		År n+1		År n+2		År n+3		År n+4		År n+5 og ff.		I ALT	
			Output	Samlede omk. ostn.	Output	Samlede omk. ostn.	Output	Samlede omk. ostn.	Output	Samlede omk. ostn.	Output	Samlede omk. ostn.	Output	Samlede omk. ostn.	Output	Samlede omk. ostn.
OPERATIONELT MÅL 1 ¹⁴			75		75		75		75		0		0		300	
KOZLODUY																
Aktion 1																
Output 1																
Output 2																
Aktion 2																
Output 1																
Subtotal, mål 1																
OPERATIONELT MÅL 2																
Aktion 1																
Output 1																
Subtotal, mål 2																
OPERATIONELT																

¹⁴ Som beskrevet under punkt 5.3.

MÅL n																
Subtotal, mål n																
SAMLEDE OMKOST- NINGER				75		75		75		75		0		0		300

8.2. Administrationsudgifter

8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

Stillingstyper		Personale til forvaltning af aktionen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer (antal stillinger/fuldtidsækvivalenter)					
		År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte ¹⁵ (XX 01 01)	A*/AD	2	2	2	2	0	0
	B*, C*/AST	0,5	0,5	0,5	0,5	0	0
Personale ¹⁶ finansieret over art. XX 01 02							
Andet personale finansieret ¹⁷ over art. XX 01 04/05							
I ALT		2,5	2,5	2,5	2,5	0	0

8.2.2. Opgavebeskrivelse

Årlig programlægning

Regelmæssig overvågning

8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

(Hvis der er tale om mere end én kilde, angives antal stillinger fra hver kilde.)

- stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
 - stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure

¹⁵ Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

¹⁶ Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

¹⁷ Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

- stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år.

8.2.4. Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet
(XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

Millioner euro (med 3 decimaler)

Budgetpost (nr. og betegnelse)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
1. Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)							
Forvaltningsorganer ¹⁸							
Anden teknisk og administrativ bistand:							
- intern							
- eksternt							
Teknisk og administrativ bistand i alt							

8.2.5. Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne omkostninger, der ikke er medtaget i referencebeløbet

Millioner euro (med 3 decimaler)

Arten af personaleressourcer	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte (XX 01 01)	0,305	0,305	0,305	0,305	0	0
Personale finansieret over art. XX 01 02 (hjelpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.) (oplys budgetpost)						
Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne omkostninger, der IKKE	0,305	0,305	0,305	0,305	0	0

¹⁸ Der skal henvises til den specifikke lovgivningsmæssige finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

er medtaget i referencebeløbet						
--------------------------------	--	--	--	--	--	--

Beregning – *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte*
Der skal henvises til punkt 8.2.1, hvis det er relevant.
2,5 fuldtidsækvivalenter x 122 000 = 305 000

Beregning – *Personale finansieret over art. XX 01 02*
Der skal henvises til punkt 8.2.1, hvis det er relevant.

8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

Millioner euro (med 3 decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser	0,0144	0,0144	0,0144	0,0144	0	0	0,058
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 – Udvalg ¹⁹							
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer							
2. Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)							
3. Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)	0,0144	0,0144	0,0144	0,0144	0	0	0,058

¹⁹ Det specificeres, hvilken udvalgstype der er tale om, og hvilken gruppe det tilhører.

Beregning – *Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

4 tjenesterejser om året for 2 personer (1 000 EUR pr. rejse)

2 tjenesterejser om året til EBRD for 4 personer (800 EUR pr. rejse)

I alt 14 400 EUR